



Stadt  
Gronau



**Gesundheitsratgeber für Gronau**

Diese Informationen sollte Ihr Notruf enthalten:

**1. Wo ist etwas geschehen?**

Nennen Sie die Adresse und den genauen Ort.

**2. Was ist geschehen?**

Beschreiben Sie in kurzen Stichworten, was passiert ist. Zum Beispiel: bewusstlose Person, Verkehrsunfall, Feuer etc.

**3. Wie viele Personen sind beteiligt und/oder verletzt?**

Nennen Sie eine möglichst genaue Anzahl von Personen, die beteiligt und/oder verletzt sind. Bei einem größeren Unfall schätzen Sie die Anzahl.

**4. Welche Art von Verletzungen können Sie sehen?**

Die Art der Verletzung sollte möglichst genau beschrieben werden.

**5. Wer meldet den Unfall?**

Nennen Sie Ihren Namen und eine Telefonnummer für Rückfragen.

This is the information you should share in your call:

**1. Where did it happen?**

State the address and the exact location you are in.

**2. What has happened?**

Describe the emergency in short key words. For example unconscious person, traffic accident, fire etc.

**3. How many people are involved and/or injured?**

Try to state the number of people that are involved and/or injured as accurately as possible. In case of a major accident, you can give an estimate.

**4. Which kind of injuries can you see?**

Try to describe the injuries as precisely as possible.

**5. Who is calling?**

State your name and phone number for further inquiries.

## Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Vorwort</b>   | <b>8</b>  |
| <b>Notdienste</b>  | <b>10</b> |
| <b>Nutzungshinweise</b>  | <b>12</b> |
| <b>1. Das deutsche Gesundheitssystem</b>                                     | <b>14</b> |
| 1.1 Krankenversicherung  | 14        |
| 1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst                              | 16        |
| 1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen                                   | 16        |
| 1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel                                       | 16        |
| 1.5 Schwangerschaft und Geburt   | 18        |
| 1.6 Vorsorge in der Kindheit   | 18        |
| 1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung                                      | 18        |
| <b>2. Krankenhäuser</b>  | <b>20</b> |
| <b>3. Apotheken</b>  | <b>20</b> |
| <b>4. Arztpraxen</b>   | <b>24</b> |
| 4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen | 24        |
| 4.2 Anästhesiologie  | 28        |
| 4.3 Augenheilkunde   | 28        |
| 4.4 Chirurgie  | 30        |
| 4.5 Frauenheilkunde  | 30        |
| 4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde  | 32        |
| 4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten   | 32        |
| 4.8 Innere Medizin   | 34        |
| 4.9 Kieferorthopädie   | 34        |
| 4.10 Kinder- und Jugendmedizin   | 36        |
| 4.11 Urologie  | 38        |
| 4.12 Neurologie  | 38        |
| 4.13 Orthopädie  | 38        |
| 4.14 Zahnmedizin   | 40        |

## Contents

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Foreword</b>   | <b>9</b>  |
| <b>Emergency call</b>   | <b>11</b> |
| <b>Notes on use</b>   | <b>13</b> |
| <b>1. The German health care system</b>   | <b>15</b> |
| 1.1 Health insurance  | 15        |
| 1.2 Hospital, emergency room and rescue service                                     | 17        |
| 1.3 Doctor's visits and screenings  | 17        |
| 1.4 Medication, remedies, and aids  | 17        |
| 1.5 Pregnancy and birth   | 19        |
| 1.6 Screenings in childhood   | 19        |
| 1.7 Nursing care dependency and disabilities  | 19        |
| <b>2. Hospitals</b>   | <b>21</b> |
| <b>3. Pharmacies</b>  | <b>21</b> |
| <b>4. Doctors' offices</b>  | <b>25</b> |
| 4.1 General practitioners: Family doctors and internists practicing family medicine | 25        |
| 4.2 Anaesthesiology   | 29        |
| 4.3 Ophthalmology   | 29        |
| 4.4 Surgery   | 31        |
| 4.5 Gynaecology   | 31        |
| 4.6 Otorhinolaryngology   | 33        |
| 4.7 Dermatology   | 33        |
| 4.8 Internal Medicine   | 35        |
| 4.9 Orthodontology  | 35        |
| 4.10 Paediatrics  | 37        |
| 4.11 Urology  | 39        |
| 4.12 Neurology  | 39        |
| 4.13 Orthopaedics   | 39        |
| 4.14 Dentology  | 41        |

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>5. Psychische Gesundheit</b>            | <b>44</b> | <b>5. Mental health</b>                | <b>45</b> |
| 5.1 Psychiatrie                            | 44        | 5.1 Psychiatry                         | 45        |
| 5.2 Psychotherapie                         | 44        | 5.2 Psychotherapy                      | 45        |
| 5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie | 46        | 5.3 Child and adolescent psychotherapy | 47        |
| <b>6. Ergotherapie</b>                     | <b>46</b> | <b>6. Occupational therapy</b>         | <b>47</b> |
| <b>7. Hebammen</b>                         | <b>48</b> | <b>7. Midwives</b>                     | <b>49</b> |
| <b>8. Logopädie</b>                        | <b>50</b> | <b>8. Logopedics</b>                   | <b>51</b> |
| <b>9. Physiotherapie</b>                   | <b>50</b> | <b>9. Physiotherapy</b>                | <b>51</b> |
| <b>10. Weitere Beratungsstellen</b>        | <b>54</b> | <b>10. Further counselling centres</b> | <b>55</b> |



## Vorwort

Wen kontaktiere ich im medizinischen Notfall? Welche Praxen und Apotheken gibt es in Gronau? Und wie ist das Gesundheitssystem in Deutschland organisiert?

Antworten auf diese und weitere Fragen liefert der Gesundheitswegweiser für Zugewanderte. Er wurde in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi und Kurdisch erstellt und bietet wichtige Hinweise, Tipps und Orientierung für einen guten und vor allem gesunden Start in Gronau.

Der Ratgeber ist in den verschiedenen Sprachen über als PDF unter [www.gronau.de/gesundheitsratgeber](http://www.gronau.de/gesundheitsratgeber) abrufbar sowie beim Team Integration der Stadt Gronau (Neustraße 2) und im Rathaus-Service in Gronau und Epe erhältlich.

Die vorliegenden Daten sind nicht mehr aktuell oder unvollständig? Hinweise und Anmerkungen zum Gesundheitswegweiser nimmt das Team Integration per Mail an [integration@Gronau.de](mailto:integration@ Gronau.de) gerne entgegen.

### Rainer Doetkotte

Bürgermeister der Stadt Gronau (Westf.)



## Foreword

Who do I contact in case of a medical emergency? Which doctor's offices and pharmacies are there in Gronau? And how is the health care system in Germany organized?

The health guide for immigrants provides answers to these and other questions. It has been published in English, Arabic, Russian, French, Turkish, Farsi and Kurdish and offers important information, tips and orientation for a good and, above all, healthy start in Gronau.

The guidebook is available in PDF format in the various languages at [www.gronau.de/gesundheitsratgeber](http://www.gronau.de/gesundheitsratgeber). Print versions are available at the Integration Team of the city of Gronau (Neustraße 2) and at the Citizens' Offices in Gronau and Epe.


The present data is no longer up-to-date or incomplete? The Integration Team is happy to receive comments and suggestions on the health guide by e-mail to [integration@Gronau.de](mailto:integration@Gronau.de).

### Rainer Doetkotte

Mayor of the City of Gronau (Westf.)



## Notdienste

|  |                                  |        |
|--|----------------------------------|--------|
|  | Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr | 112    |
|  | Ärztlicher Bereitschaftsdienst   | 116117 |

In besonderen Situationen kann es notwendig sein den ärztlichen Bereitschaftsdienst oder den Rettungsdienst anzurufen. Wenn Sie nicht so gut in deutscher Sprache telefonieren können, bitten Sie jemanden um Hilfe.

### Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr

Bei schweren Unfällen und lebensbedrohlichen Notfällen, können Sie den Rettungsdienst anrufen. Der Rettungsdienst kann mit einem Krankenwagen schnell bei Ihnen sein.


### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Arztpraxen sind am Abend, in der Nacht und am Wochenende geschlossen. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt krank werden (nicht lebensbedrohlich) und nicht warten können bis die Praxen wieder öffnen, können Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (**116117**) anrufen. Hier sagt man Ihnen, welche Arztpraxen in Gronau Notdienst haben.

### Wer ist zuständig?

| Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117           | Fälle für den Notruf: 112                           |
|---|---|
| Erkältung mit Fieber, höher als 39                  | Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung |
| Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung | schwere Atemnot                                     |
| starke Hals- und Ohrenscherzen                      | starke Brustschmerzen oder Herzbeschwerden          |
| akute Harnwegsinfekte                               | starke, nicht stillbare Blutungen                   |
| akute Rückenschmerzen                               | Unfälle mit Verdacht auf starke Verletzungen        |
| akute Bauchschmerzen                                | Vergiftungen  |

## Emergency services

|   |  |        |
|---|--|--------|
|  | Ambulance service/emergency doctor/fire department | 112    |
|   | Medical standby service                            | 116117 |

In special situations, it may be necessary to call the medical standby service or the ambulance service. If it is difficult for you to make a phone call in German, ask someone for help.

### Ambulance service/emergency doctor/fire department

In case of severe accidents or life-threatening emergencies, you should call the ambulance service. The ambulance service can arrive at the scene in a short period of time.

### Medical standby service

Doctors' offices are closed in the evening, throughout the night and on weekends. If you fall sick during these times and are unable to wait until they reopen, you should call the medical standby service. They can tell you which doctors in the area are on emergency duty.

### Who is responsible?

| Medical standby service: 116117                             | Ambulance: 112                                    |
|---|---|
| colds accompanied by fever higher than 39 degrees           | fainting or significant clouding of consciousness |
| persistant diarrhoea with vomiting and lack of fluid intake | severe shortness of breath                        |
| severe throat and ear pain                                  | severe chest pain or heart problems               |
| acute urinary tract infections                              | severe, unstoppable bleeding                      |
| acute back pain   | accidents with suspected serious injuries         |
| acute stomach aches   | poisonings  |

| Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117 | Fälle für den Notruf: 112                                    |
|---|--|
|   | starke Verbrennungen   |
|   | Ertrinkungsunfälle   |
|   | Stromunfälle   |
|   | Selbstmordversuche   |
|   | Krampfanfälle  |
|   | plötzliche Geburt oder Komplikationen in der Schwangerschaft |
|   | sehr starke plötzliche anhaltende Schmerzen                  |

Quelle: Kassenärztliche Bundesvereinigung 2022  
© Stiftung Gesundheitswesen 2022

### Nutzungshinweise

Diesen Gesundheitswegweiser gibt es in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi und Kurdisch. Er soll Menschen, die noch nicht lange in Gronau leben helfen und eine Orientierung im Bereich der Gesundheitsversorgung bieten. Um die Sprache so einfach wie möglich zu halten, wird im Text das generische Maskulinum verwendet. Gemeint sind jedoch immer beide Geschlechter.

Im ersten Teil dieses Wegweisers finden Sie wichtige Informationen rund um das Gesundheitssystem und die medizinische Versorgung in Deutschland. Im zweiten Teil finden Sie eine Auflistung der Adressen von Arztpraxen, Apotheken und anderen Institutionen im Bereich Gesundheit. Diese Liste ist nach dem Alphabet sortiert. Sie können in dieser Adressliste auch erkennen, welche Sprachen in den Arztpraxen gesprochen werden.

| Medical standby service: 116117 | Ambulance: 112                                 |
|---------------------------------|--|
|                                 | severe burns                                   |
|                                 | drowning accidents                             |
|                                 | electricity accidents                          |
|                                 | suicide attempts                               |
|                                 | seizures                                       |
|                                 | sudden birth or complications during pregnancy |
|                                 | severe, sudden and persistent pain             |

Source: Kassenärztliche Bundesvereinigung 2022  
© Stiftung Gesundheitswesen 2022

### Notes on use

This health guide is available in English, Arabic, Russian, French, Turkish, Farsi and Kurdish. Its aim is to help people that are new in Gronau and provide orientation about health care in Germany.

The first part of this guide offers general information about the health care system and the medical care in Germany. The second part contains an alphabetical list of addresses of doctors' offices, pharmacies, and other health related institutions in Gronau. The list also shows the languages spoken by the respective doctor.



**Frau Nataliya Auer**  
 Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau  
 Telefon: 02562-5674

*Englisch, Russisch, Ukrainisch*

**Mrs. Nataliya Auer**  
 Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau  
 Phone: 02562-5674

*English, Russian, Ukrainian*

## 1. Das deutsche Gesundheitssystem

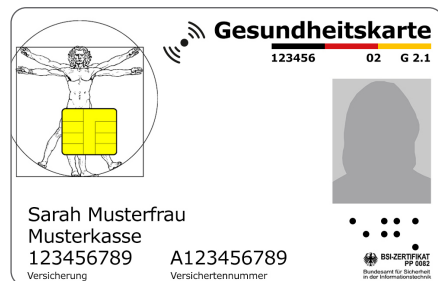
In den folgenden Kapiteln finden Sie einige wichtige Informationen zum deutschen Gesundheitssystem.

### 1.1 Krankenversicherung

Die meisten Menschen in Deutschland haben entweder eine gesetzliche oder eine private Krankenversicherung. Diese übernimmt die Kosten von Arztbesuchen, Vorsorgeuntersuchungen und verschreibungspflichtigen Medikamenten. Wenn Sie Asylbewerberleistungen erhalten, können Sie häufig kein Mitglied in der gesetzlichen Krankenversicherung werden. Dann übernimmt die Asylbewerberleistungsstelle die Kosten für notwendige Behandlungen. Sie erhalten hierzu nach Bedarf Behandlungsscheine, die jeweils für ein Jahresquartal gültig sind. Diese Scheine können Sie beim Arztbesuch vorzeigen.

Wenn Sie arbeiten gehen oder Bürgergeld erhalten, müssen Sie ihrer Arbeitsstelle oder dem Jobcenter mitteilen, bei welcher Krankenkasse sie angemeldet werden möchten. Sobald Sie bei der gewählten Krankenkasse angemeldet sind, erhalten Sie eine elektronische Gesundheitskarte. Diese Karte müssen Sie bei jedem Arztbesuch vorzeigen.

Die elektronische Gesundheitskarte



## 1. The German health care system

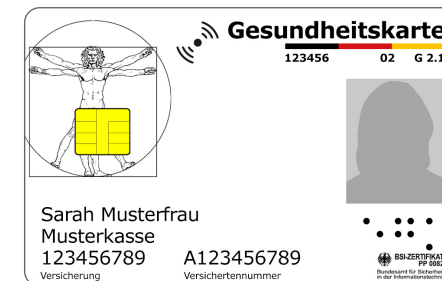
The following chapters contain fundamental information about the German health care system.

### 1.1 Health insurance

Most people in Germany have either statutory or private health insurance. The health insurance takes over the costs of doctor's visits, examinations, and prescription drugs. If you receive asylum seeker benefits, it is often times not possible for you to become a member of statutory health insurance. If that is the case, the social welfare office will cover the costs for necessary treatments. If needed your clerk will give you a document that you can show at your doctor's office. You will need a new document for every quarter of the year.

If you are employed or receive job seeker's benefits you will have to inform either your employer or the Jobcenter which health insurance company you want to be a member of. After the initial registration you will be sent an electronic health insurance card that you have to bring to every doctor's visit.

Die elektronische Gesundheitskarte





## 1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst

Eine Krankheit kann so schwer sein, dass sie nicht in einer Arztpraxis behandelt werden kann. Dann kann der Arzt sie in ein Krankenhaus überweisen. An eine Notaufnahme oder den Rettungsdienst sollten Sie sich nur in dringenden Notfällen wenden.

## 1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen

Die meisten Menschen in Deutschland haben eine sogenannte Hausarztpraxis. Dahin wenden sie sich, wenn sie krank sind. Ein Hausarzt ist ein Arzt – meistens ein Allgemeinmediziner – der die erste Anlaufstelle bei medizinischen Problemen ist. Ihre Hausarztpraxis können Sie sich selbst aussuchen. Wenn es notwendig ist, erhalten Sie dort eine Überweisung an eine Facharztpraxis.

Für jeden Arztbesuch sollten Sie vorab einen Termin vereinbaren. Dies können Sie telefonisch tun. Bei einigen Ärzten kann man auch online einen Termin vereinbaren. Zu Ihrem Termin sollten Sie einen Versicherungsnachweis mitbringen. Wenn sie nicht so gut Deutsch sprechen, können Sie auch einen Dolmetscher mitbringen. Falls vorhanden, bringen Sie auch medizinische Dokumente wie Impfpässe oder Medikamentenpläne mit.

## 1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel

Es gibt Medikamente in Deutschland, die man nur in Apotheken bekommen kann. Das sind sogenannte apothekenpflichtige Arzneimittel. Diese Medikamente müssen Sie selbst zahlen. Andere Medikamente dürfen nur herausgegeben werden, wenn ein Arzt sie in Form eines Rezeptes verschreibt. Diese Medikamente zahlt die Krankenversicherung. Sie müssen gegebenenfalls etwas dazu zahlen. In der Apotheke bekommen Sie Informationen, wie Sie das Medikament richtig einnehmen.

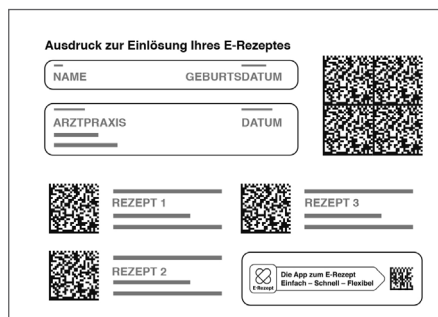


Foto: gematik GmbH

## 1.2 Hospital, emergency room and rescue service

If the treatment by a resident doctor is not satisfactory, your doctor can refer you to a hospital. The emergency room as well as rescue services should only be contacted in case of an emergency.

## 1.3 Doctor's visits and screenings

Most people in Germany consult their family doctor with any medical concerns. A family doctor is usually a general practitioner that is your first point of contact if you have any medical problems. If necessary, he will refer you to a specialist. You are free to choose your own family doctor.

Every time you wish to see a doctor, you are required to schedule an appointment first. You can do this either via phone call or in some cases even online. To your appointment you should always bring proof of health insurance and a translator if needed. If available, you should also carry medical documents like your vaccination certificate or your prescription plan.

## 1.4 Medication, remedies, and aids

In Germany, there are pharmaceuticals that are allowed to be dispensed to patients by pharmacies. These so-called pharmacy-only drugs must be paid for by oneself. There is another category of medication that you can only obtain under doctor's prescription. For this category, the cost will be taken over by your health insurance. If applicable, you will be required to pay a small co-payment. The pharmacy clerk will inform you on the correct way to take the medication.

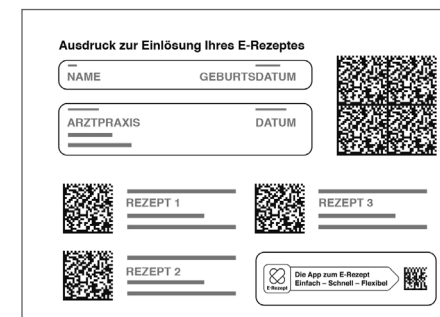


Foto: gematik GmbH

Es können nicht nur Medikamente verschrieben werden, sondern auch sogenannte Heil- und Hilfsmittel. Heilmittel sind zum Beispiel Physiotherapie oder Logopädie. Hilfsmittel sind zum Beispiel Brillen und Gehhilfen. Auch hier müssen Sie gegebenenfalls etwas dazu zahlen.

### **1.5 Schwangerschaft und Geburt**

Schwangere Personen können sich zur Vorsorge während der Schwangerschaft regelmäßig untersuchen lassen. Sie können sich hierfür an einen Gynäkologen oder eine Hebamme wenden. Nur für die notwendigen Ultraschalluntersuchungen müssen Sie sich an eine Arztpraxis wenden.

### **1.6 Vorsorge in der Kindheit**

Damit Neugeborene und Kinder gesund aufwachsen, werden für sie spezielle Untersuchungen in regelmäßigen Abständen angeboten. Im ersten Lebensjahr sind grundsätzlich fünf Untersuchungen geplant (U1 bis U5). Anschließend findet bis zum Schulalter jährlich eine weitere Untersuchung statt (U6 bis U9). Die Kinder erhalten zudem notwendige Impfungen. Diese werden in einem gelben Impfausweis dokumentiert, den Sie zu jedem Arztbesuch mitbringen sollten.

### **1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung**

In Deutschland kann ein Pflegegrad beantragt werden. Man kann in jedem Alter pflegebedürftig werden. Personen gelten als pflegebedürftig, wenn sie wegen einer Krankheit nicht mehr selbstständig sind und Hilfe brauchen.

Der Antrag auf einen Pflegegrad wird bei der Pflegekasse gestellt. Diese ist in der Regel an die Krankenkasse angegliedert. Dort wird entschieden, welche Leistungen von der Pflegeversicherung in Anspruch genommen werden können. Um Pflegeleistungen zu erhalten, muss man für mindestens 6 Monate pflegebedürftig sein. Außerdem gibt es Voraussetzungen, wie schwer die Pflegebedürftigkeit sein muss.

In Deutschland gibt es außerdem den sogenannten Grad der Behinderung (GdB), der auf einer Skala von 20 bis 100 angibt, wie schwer ein Mensch

In addition to drug prescriptions, a doctor can also prescribe aids and remedies. These could be physiotherapy or logopedics, glasses or crutches. In most cases, if you are prescribed aids and remedies you have to pay a co-payment.

### **1.5 Pregnancy and birth**

During the pregnancy, the pregnant person is entitled to regular screenings and examinations. Most of those routine examinations can be done by either a gynaecologist or a midwife, depending on your personal choice. The ultrasound scans however can only be performed by a gynaecologist.

### **1.6 Screenings in childhood**

In order for newborns and children to grow up healthy, there are special examinations at regular intervals. In the first year there are usually five examinations planned (U1 to U5). After that, there is one examination per year until the child goes to school (U6 to U9). Additionally, children receive all the necessary vaccinations. The vaccinations are documented in a yellow vaccination certificate that you should carry to every doctor's visit.

### **1.7 Nursing care dependency and disabilities**

In Germany it is possible to file for an official degree of nursing care dependency. Nursing care dependency can occur in all stages of life. A person is qualified as dependent on nursing care if their independence is limited due to health-related impairments. The application for a degree of nursing dependency has to be filed at the care fund which is part of the respective health insurance company. The care fund estimates which services will be provided. To be given an official degree of nursing care dependency you have to rely on care for at least 6 months. There is also a requirement on the severity of the nursing care dependency.

durch seine Behinderung beeinträchtigt ist. Eine Behinderung bedeutet, dass jemand aufgrund von körperlichen, seelischen oder geistigen Beeinträchtigungen nicht gleichberechtigt an der Gesellschaft teilhaben kann. Wird bei Ihnen offiziell eine Behinderung festgestellt, können Sie besondere Hilfen und Leistungen bekommen, zum Beispiel in den Bereichen Arbeit, Wohnen und Leben.

Den Antrag auf Feststellung einer Behinderung können Sie in Gronau beim Rathaus-Service oder online erhalten. Sobald der Antrag gestellt wurde, überprüfen Fachleute den GdB. Wenn er bei 50 oder mehr liegt, kann ein Schwerbehindertenausweis beantragt werden. Mit dem Schwerbehindertenausweis können Sie zusätzliche Leistungen bekommen. Dadurch sollen Nachteile ausgeglichen werden.

## 2. Krankenhäuser

**Evangelisches Lukas-Krankenhaus**  
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau  
02562-79201

**St. Antonius-Hospital**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9150

## 3. Apotheken

In einer Apotheke bekommen Sie Arzneimittel nach Rezept oder zur Selbstbehandlung. Dort wird Ihnen auch erklärt, wie man die Medikamente anwendet. Der Notdienst der Apotheken regelt die Dienstbereitschaft außerhalb der Öffnungszeiten. Auf der folgenden Website finden Sie alle Apotheken, die Notdienst haben.

[www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen](http://www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen)



**Adler-Apotheke**  
Neustraße 28, 48599 Gronau  
02562-5420

In Germany, it is also possible to file for an official degree of disability, ranking on a scale between 20 and 100. This scale indicates how severely a person is affected by their disability. To receive a degree of disability, it must be that due to physical, mental, or cognitive limitations a person cannot equally participate in society for at least six months. If that is the case, a person can receive special help and benefits in the areas of work, housing and general life.

In Gronau, the necessary documents can be obtained at Rathaus-Service or online. After filing for a degree of disability, specialist personnel will establish the severity of disability. If the degree is 50 or higher, it is possible to receive a severely disabled person's pass which grants you additional services. This is to compensate for disadvantages.

## 2. Hospitals

**Evangelisches Lukas-Krankenhaus**  
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau  
02562-79201

**St. Antonius-Hospital**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9150

## 3. Pharmacies

At the pharmacy, you can either collect pharmaceuticals that have been prescribed by a doctor or buy freely available ones for self-treatment. The clerk will inform you about the correct usage. The pharmacy emergency service regulates the availability of pharmacies outside of the regular opening hours. The following website has a list of pharmacies that are offering emergency service.

[www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen](http://www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen)



**Adler-Apotheke**  
Neustraße 28, 48599 Gronau  
02562-5420

**Antonius-Apotheke**

Neustraße 8, 48599 Gronau  
02562-97220

**Charly-Apotheke**

Alter Postweg 110, 48599 Gronau  
02562-7011330

**Einhorn-Apotheke**

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-24286

**Flora-Apotheke**

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe  
02565-4848

**Hubertus-Apotheke**

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau  
02562-3819

**Marien Apotheke**

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau  
02562-4227

**Markus-Apotheke**

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau  
02565-1304

**Merian-Apotheke**

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe  
02565-93480

**Sonnen-Apotheke**

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau  
02562-93930

**Vital-Apotheke**

Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-7197753

**Antonius-Apotheke**

Neustraße 8, 48599 Gronau  
02562-97220

**Charly-Apotheke**

Alter Postweg 110, 48599 Gronau  
02562-7011330

**Einhorn-Apotheke**

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-24286

**Flora-Apotheke**

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe  
02565-4848

**Hubertus-Apotheke**

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau  
02562-3819

**Marien Apotheke**

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau  
02562-4227

**Markus-Apotheke**

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau  
02565-1304

**Merian-Apotheke**

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe  
02565-93480

**Sonnen-Apotheke**

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau  
02562-93930

**Vital-Apotheke**

Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-7197753

## 4. Arztpraxen

### 4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen

Hausarztpraxen sind die erste Anlaufstelle für alle medizinischen Anliegen. Sie überweisen bei Bedarf an eine Facharztpraxis und können Medikamente sowie Heil- und Hilfsmittel verschreiben.

**Frau Nataliya Auer** *Englisch, Russisch, Ukrainisch*  
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau  
02562-5674

**Herr Dr. Peter Auer** *Englisch, Französisch*  
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau  
02562-5674

**Herr Benedikt Geißler** *Englisch*  
Kircheninsel 3, 48599 Gronau  
02562-25030

**Frau Anna Gerber** *Russisch*  
Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau  
02562-9989091

**Frau Dr. Anke Grothe** *Englisch, Französisch, Niederländisch*  
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe  
02565-404440

**Herr Marcel Heykants**  
Kircheninsel 3, 48599 Gronau  
02562-25030

**Frau Jeanette Hütter** *Englisch*  
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe  
02565-404440

## 4. Doctors' offices

### 4.1 General practitioners: Family doctors and internists practicing family medicine

Family doctors are the first point of contact for all medical issues. If necessary, they can refer patients to specialists. They can also prescribe medication, aids, and remedies.

**Mrs. Nataliya Auer** *English, Russian, Ukrainian*  
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau  
02562-5674

**Mr. Dr. Peter Auer** *English, French*  
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau  
02562-5674

**Mr. Benedikt Geißler** *English*  
Kircheninsel 3, 48599 Gronau  
02562-25030

**Mrs. Anna Gerber** *Russian*  
Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau  
02562-9989091

**Mrs. Dr. Anke Grothe** *English, French, Dutch*  
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe  
02565-404440

**Mr. Marcel Heykants**  
Kircheninsel 3, 48599 Gronau  
02562-25030

**Mrs. Jeanette Hütter** *English*  
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe  
02565-404440

**Herr Ayham Ibrahim** *Arabisch, Aramäisch, Englisch*  
Ludgerusweg 2, 48599 Gronau  
02562-965820

**Mr. Ayham Ibrahim** *Arabic, Aramaic, English*  
Ludgerusweg 2, 48599 Gronau  
02562-965820

**Frau Dr. Antje Jansen** *Englisch*  
Alter Postweg 112, 48599 Gronau  
02562-4427

**Mrs. Dr. Antje Jansen** *English*  
Alter Postweg 112, 48599 Gronau  
02562-4427

**Herr Dr. Jens Jansen** *Englisch, Französisch, Niederländisch*  
Alter Postweg 112, 48599 Gronau  
02562-4427

**Mr. Dr. Jens Jansen** *English, French, Dutch*  
Alter Postweg 112, 48599 Gronau  
02562-4427

**Herr Jochen Jäger**  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-3404

**Mr. Jochen Jäger**  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-3404

**Herr Michael Knüvener** *Englisch, Französisch*  
Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe  
02565-3333

**Mr. Michael Knüvener** *English, French*  
Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe  
02565-3333

**Herr Uwe Koch** *Englisch, Französisch*  
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau  
02562-4324

**Mr. Uwe Koch** *English, French*  
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau  
02562-4324

**Frau Dr. Anette Koeth** *Englisch*  
Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau  
02562-3258

**Mrs. Dr. Anette Koeth** *English*  
Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau  
02562-3258

**Herr Marius Kölsch** *Englisch*  
Neustraße 2, 48599 Gronau  
02562-4341

**Mr. Marius Kölsch** *English*  
Neustraße 2, 48599 Gronau  
02562-4341

**Frau Adriana-Florentina Popescu** *Rumänisch*  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-9949100

**Mrs. Adriana-Florentina Popescu** *Romanian*  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-9949100

**Herr Wolfram Sattler** *Englisch, Niederländisch*  
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau  
02562-4324

**Mr. Wolfram Sattler** *English, Dutch*  
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau  
02562-4324

**Frau Monika Schmiemann**  
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe  
02565-3434

*Englisch*

**Mrs. Monika Schmiemann**  
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe  
02565-3434

*English*

**Herr Dr. Raed Shadid**  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-818718

*Arabisch, Englisch, Italienisch*

**Mr. Dr. Raed Shadid**  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-818718

*Arabic, English, Italian*

**Herr Jihad Shibel**  
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau  
02562-718088

*Arabisch, Englisch, Griechisch, Hebräisch*

**Mr. Jihad Shibel**  
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau  
02562-718088

*Arabic, English, Greek, Hebrew*

**Frau Daniela-Gabriela Spiridon**  
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau  
02562-8185530

*Englisch, Französisch, Rumänisch*

**Mrs. Daniela-Gabriela Spiridon**  
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau  
02562-8185530

*English, French, Romanian*

**Herr Dr. Ionnis Stavrou**  
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau  
02562-991133

*Englisch, Griechisch, Rumänisch*

**Mr. Dr. Ionnis Stavrou**  
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau  
02562-991133

*English, Greek, Romanian*

#### 4.2 Anästhesiologie

Die Anästhesiologie ist darauf spezialisiert, Schmerzen zu vermeiden oder zu lindern. Das ist besonders bei Operationen wichtig, aber zum Beispiel auch bei chronischen Schmerzen.

#### 4.2 Anaesthesiology

Anaesthesiologists are specialized in avoiding and reducing pain. This is especially important during surgeries, but also in other cases e.g. chronic pain.

**Frau Cordula Rothkopf**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151810

**Mrs. Cordula Rothkopf**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151810

#### 4.3 Augenheilkunde

Bei einem Augenarzt werden Krankheiten behandelt, die das Auge selbst oder den Bereich um das Auge betreffen.

#### 4.3 Ophthalmology

Ophthalmologists treat diseases that concern either the eye itself or the area surrounding it.



**Herr Tarek Abara**

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-80707

**Mr. Tarek Abara**

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-80707

**Herr Dr. Aris Farlopulos**

Eper Straße 8, 48599 Gronau  
02562-6059

*Englisch, Griechisch, Italienisch,  
Niederländisch*

**Mr. Dr. Aris Farlopulos**

Eper Straße 8, 48599 Gronau  
02562-6059

*English, Greek, Italian, Dutch*

**4.4 Chirurgie**

Ein Chirurg ist für die Behandlung von Krankheiten zuständig, die operiert werden müssen. Es geht dabei um die Diagnose, Behandlung und Rehabilitation von Erkrankungen und Verletzungen. Außerdem gehört die Behandlung von Fehlbildungen zum Bereich der Chirurgie.

**4.4 Surgery**

Surgeons are responsible for the surgical treatment of illnesses. This includes the diagnosis, treatment, and rehabilitation. The treatment of malformations is also part of surgery.

**Herr Dr. Georg Schmidbauer**

Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-98056

*Englisch*

**Mr. Dr. Georg Schmidbauer**

Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-98056

*English*

**4.5 Frauenheilkunde**

Gynäkologen betreuen und behandeln Frauen von der Pubertät bis ins hohe Alter. Die Schwerpunkte liegen auf der Vorbeugung, Diagnose und Behandlung von speziellen Erkrankungen der Frau. Außerdem betreuen Gynäkologen Schwangere und überwachen Geburten.

**4.5 Gynaecology**

Gynaecologists look after and treat women of all generations, from puberty up to late in life. The focus of their practice lies on the prevention, diagnosis, and treatment of specific illnesses of women. Aside from that, gynaecologists take care of pregnant women and overlook births.

**Herr Drs. Eduard Drapers**

Möllenweg 11, 48599 Gronau  
02562-25666

*Englisch, Niederländisch*

**Mr. Drs. Eduard Drapers**

Möllenweg 11, 48599 Gronau  
02562-25666

*English, Dutch*

**Frau Simone Husmann**

Burgstraße 24, 48599 Gronau  
02562-93670

*Englisch, Niederländisch*

**Mrs. Simone Husmann**

Burgstraße 24, 48599 Gronau  
02562-93670

*English, Dutch*

**Frau Anke Kappes**

Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe  
02565 97416

*Englisch*

**Mrs. Anke Kappes**

Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe  
02565 97416

*English*

**Herr Louay Maksoud**  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-3131

*Arabisch, Englisch*

**Mr. Louay Maksoud**  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-3131

*Arabic, English*

**Frau Ella Meimann**  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-3131

*Englisch, Russisch*

**Mrs. Ella Meimann**  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-3131

*English, Russian*

**Frau Dr. Ursula Varwick**  
Möllenweg 11, 48599 Gronau  
02562-25666

*Englisch, Französisch, Niederländisch*

**Mrs. Dr. Ursula Varwick**  
Möllenweg 11, 48599 Gronau  
02562-25666

*English, French, Dutch*

#### 4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Ein Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (kurz HNO-Arzt) spezialisiert sich auf die Behandlung von Erkrankungen oder Schmerzen, die Hals, Nase und Ohren betreffen.

#### 4.6 Otorhinolaryngology

Otorhinolaryngologists specialise in the treatment of diseases or pain concerning throat, nose, and ears.

**Herr Lukas Isselstein**  
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-4339

**Mr. Lukas Isselstein**  
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-4339

**Herr Dr. Martin Isselstein**  
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-4339

**Mr. Dr. Martin Isselstein**  
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau  
02562-4339

#### 4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten

Die Dermatologie ist zuständig für die Erkennung und Behandlung von Haut- und Geschlechtskrankheiten. Es geht um Vorsorge, Nachsorge und Rehabilitation in Bezug auf Erkrankungen von Haut, Schleimhäuten sowie von Haaren und Nägeln.

#### 4.7 Dermatology

Dermatologists are responsible for the diagnosis and treatment of diseases of the skin, hair, and nails as well as sexually transmitted diseases.

**Frau Brigitte Wigbels**  
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe  
02565-406661

*Englisch*

**Mrs. Brigitte Wigbels**  
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe  
02565-406661

*English*

#### 4.8 Innere Medizin

Die innere Medizin beschäftigt sich mit Krankheiten der inneren Organe.

##### **Herr Dr. Bernd Gronemeier – Pneumologe**

Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-9151860

*Englisch*

##### **Frau Dr. Anna Heines – Diabetologin**

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau  
02562-3258

#### 4.8 Internal Medicine

Internal medicine concerns itself with illnesses of internal organs.

##### **Mr. Dr. Bernd Gronemeier – Pneumologist**

Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-9151860

*English*

##### **Mrs. Dr. Anna Heines – Diabetologist**

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau  
02562-3258

#### 4.9 Kieferorthopädie

Die Kieferorthopädie gehört zur Zahnmedizin. Dort geht es darum, Fehlstellungen des Kiefers und der Zähne zu erkennen und zu behandeln.

##### **Herr Drs. Bart Alink**

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*Englisch, Niederländisch*

##### **Herr Dr. Peter Böhm**

Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-97970

##### **Frau Dr. Elisabeth Brügger**

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau  
02562-3767

##### **Frau Dr. Hilka Brügger**

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau  
02562-3767

##### **Herr Onno Kroese**

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*Englisch, Niederländisch*

#### 4.9 Orthodontology

Orthodontology is a subfield of dentology. It specializes in the diagnosis and treatment of malformations of the jaw and teeth.

##### **Mr. Drs. Bart Alink**

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*English, Dutch*

##### **Mr. Dr. Peter Böhm**

Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-97970

##### **Mrs. Dr. Elisabeth Brügger**

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau  
02562-3767

##### **Mrs. Dr. Hilka Brügger**

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau  
02562-3767

##### **Mr. Onno Kroese**

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*English, Dutch*

**Frau Jolanta Lemke**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*Englisch, Polnisch*

**Mrs. Jolanta Lemke**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*English, Polish*

**Herr Mehrdad Mahmoudian**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*Englisch, Persisch, Bulgarisch*

**Mr. Mehrdad Mahmoudian**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*English, Persian, Bulgarian*

**Frau Alexandra Redmer**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*Englisch, Polnisch, Niederländisch*

**Mrs. Alexandra Redmer**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*English, Polish, Dutch*

**Frau Monique van't Hullenaar**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*Englisch, Niederländisch*

**Mrs. Monique van't Hullenaar**  
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau  
02562-965350

*English, Dutch*

#### 4.10 Kinder- und Jugendmedizin

Kinderärzte haben sich auf die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen spezialisiert. Sie oder ihr Kind können bis zum 18. Lebensjahr einen Kinderarzt besuchen. Danach müssen Sie sich an einen Allgemeinmediziner wenden.

#### 4.10 Paediatrics

Paediatricians specialize in the development of children and the youth. Usually you or your child can visit a paediatrician until the age of 18. Afterwards it is necessary to visit a family doctor.

**Herr Dr. Stefan Bittmann**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-97325

*Englisch, Französisch, Italienisch*

**Mr. Dr. Stefan Bittmann**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-97325

*English, French, Italian*

**Frau Ulrike Metzler**  
Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-25007

*Englisch*

**Mrs. Ulrike Metzler**  
Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-25007

*English*

**Frau Katharina Wansing**  
Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-25007

**Mrs. Katharina Wansing**  
Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-25007

**Frau Henrike Zinke**  
Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-25007

*Englisch*

**Mrs. Henrike Zinke**  
Möllenweg 26, 48599 Gronau  
02562-25007

*English*

#### 4.11 Urologie

Urologische Praxen beschäftigen sich mit Veränderungen und Erkrankungen der Nieren und Harnwege bei Männern und Frauen sowie den männlichen Geschlechtsorganen.

**Herr Dr. Michael Hassenpflug**  
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau  
02562-5051

*Englisch, Französisch*

**Herr Karl-Heinz Rauer**  
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau  
02562-5051

*Englisch, Französisch*

#### 4.11 Urology

Urologists specialize in diseases of the kidneys and urinary tract as well as the male reproductive system.

**Mr. Dr. Michael Hassenpflug**  
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau  
02562-5051

*English, French*

**Mr. Karl-Heinz Rauer**  
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau  
02562-5051

*English, French*

#### 4.12 Neurologie

Die Neurologie beschäftigt sich mit Erkrankungen der Nerven und der Muskulatur. Dazu gehört auch das Gehirn.

**Herr Dr. Christian Brandt**  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-20029

*Englisch*

#### 4.12 Neurology

Neurologists specialize in diseases concerning the nervous system, muscular system as well as the brain.

**Mr. Dr. Christian Brandt**  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-20029

*English*

#### 4.13 Orthopädie

Die Orthopädie beschäftigt sich mit der Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparats.

**Herr Dr. Werner Forster**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151810

**Herr Lars Konermann**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151810

*Englisch*

#### 4.13 Orthopaedics

Orthopaedics are responsible for malfunctions and diseases of the skeletal and locomotor system.

**Mr. Dr. Werner Forster**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151810

**Mr. Lars Konermann**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151810

*English*

**Herr Dr. Kay-Martin Schregel** *Englisch, Französisch, Niederländisch*  
Möllenweg 9, 48599 Gronau  
02562-4321

**Mr. Dr. Kay-Martin Schregel** *English, French, Dutch*  
Möllenweg 9, 48599 Gronau  
02562-4321

**Herr Dr. Heiner Woltering** *Englisch, Französisch, Niederländisch*  
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau  
02562-81950

**Mr. Dr. Heiner Woltering** *English, French, Dutch*  
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau  
02562-81950

#### 4.14 Zahnmedizin

Zahnärzte behandeln akute Zahnschmerzen. Sie kümmern sich auch um die Vorbeugung von Krankheiten im Mund und an den Zähnen.

#### 4.14 Dentology

Dentists are responsible for both prophylaxis as well as treating acute tooth aches and illnesses of the mouth and teeth.

**Herr Ramin Azarbayedjan** *Englisch, Persisch*  
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau  
02562-96860

**Mr. Ramin Azarbayedjan** *English, Persian*  
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau  
02562-96860

**Herr Andreas Böhm** *Englisch*  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-97970

**Mr. Andreas Böhm** *English*  
Neustraße 15, 48599 Gronau  
02562-97970

**Frau Dr. Monika Büscher-Winkelmann** *Englisch*  
Amtsweg 6, 48599 Gronau  
02565-2054

**Mrs. Dr. Monika Büscher-Winkelmann** *English*  
Amtsweg 6, 48599 Gronau  
02565-2054

**Herr Dr. Uwe Czembor** *Englisch*  
Merschstraße 38, 48599 Gronau  
02565-97577

**Mr. Dr. Uwe Czembor** *English*  
Merschstraße 38, 48599 Gronau  
02565-97577

**Frau Annett Fenner-Maat**  
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau  
02562-3955

**Mrs. Annett Fenner-Maat**  
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau  
02562-3955

**Frau Katrin Fromke**  
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe  
02565-97644

**Mrs. Katrin Fromke**  
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe  
02565-97644

**Herr Drs. Robert Heurman**  
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau  
02562-3725

*Englisch, Spanisch, Französisch,  
Niederländisch*

**Mr. Drs. Robert Heurman**  
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau  
02562-3725

*English, Spanish, French, Dutch*

**Herr Benjamin Jäger**  
Agathastraße 21, 48599 Gronau  
02565-1574

*Englisch*

**Mr. Benjamin Jäger**  
Agathastraße 21, 48599 Gronau  
02565-1574

*English*

**Herr Dr. David Kasprowiak-Sibbing**  
Hörster Straße 5, 48599 Gronau  
02562-93900

*Englisch, Niederländisch,  
Türkisch*

**Mr. Dr. David Kasprowiak-Sibbing**  
Hörster Straße 5, 48599 Gronau  
02562-93900

*English, Dutch, Turkish*

**Herr Dr. Harald Nagel**  
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau  
02562-4282

**Mr. Dr. Harald Nagel**  
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau  
02562-4282

**Herr Dennis Petersmann**  
Hörster Straße 5, 48599 Gronau  
02562-93900

*Englisch, Niederländisch, Türkisch*

**Mr. Dennis Petersmann**  
Hörster Straße 5, 48599 Gronau  
02562-93900

*English, Dutch, Turkish*

**Herr Dr. Schmiemann**  
Möllenweg 15, 48599 Gronau  
02562-819400

*Englisch*

**Mr. Dr. Schmiemann**  
Möllenweg 15, 48599 Gronau  
02562-819400

*English*

**Herr Dr. Nicolas Tegtmeyer**  
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau  
02562-96860

*Englisch*

**Mr. Dr. Nicolas Tegtmeyer**  
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau  
02562-96860

*English*

**Herr Dr. Mark Weggen**  
Hörster Straße 5 48599 Gronau  
02562-93900

*Englisch, Niederländisch, Türkisch*

**Mr. Dr. Mark Weggen**  
Hörster Straße 5 48599 Gronau  
02562-93900

*English, Dutch, Turkish*



## 5. Psychische Gesundheit

### 5.1 Psychiatrie

Psychiater behandeln psychische Krankheiten. Wenn Medikamente notwendig sind, kann der Psychiater sie verschreiben.

**Herr Drs. Hans Spittka** *Englisch, Niederländisch*  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-20020

### 5.2 Psychotherapie

Psychotherapeuten behandeln psychische Krankheiten ohne Medikamente.

**Frau Joana Bergendahl** *Englisch, Niederländisch*  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
0151-41667794

**Frau Julia Bünker-Schäfer**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
0151-41667794

**Herr Bernhard Brügger-Koeth** *Englisch*  
Kircheninsel 1, 48599 Gronau  
02562-818218

**Frau Laura Engelke**  
Blücherstraße 3, 48599 Gronau  
02562-71872

**Frau Kathrin Müller** *Englisch*  
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau  
02562-9412708

## 5. Mental health

### 5.1 Psychiatry

Psychiatrists specialize in the (medicinal) treatment of mental illness.

**Mr. Drs. Hans Spittka** *English, Dutch*  
Hörster Straße 4, 48599 Gronau  
02562-20020

### 5.2 Psychotherapy

Psychotherapists specialize in the non-medicinal treatment of mental illness.

**Mrs. Joana Bergendahl** *English, Dutch*  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
0151-41667794

**Mrs. Julia Bünker-Schäfer**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
0151-41667794

**Mr. Bernhard Brügger-Koeth** *English*  
Kircheninsel 1, 48599 Gronau  
02562-818218

**Mrs. Laura Engelke**  
Blücherstraße 3, 48599 Gronau  
02562-71872

**Mrs. Kathrin Müller** *English*  
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau  
02562-9412708

**Herr Michael Redzinski**  
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe  
02565-4034620

*Englisch, Polnisch*

**Mr. Michael Redzinski**  
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe  
02565-4034620

*English, Polish*

**Frau Lisa Wahl**  
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe  
02565-4034620

*Englisch*

**Mrs. Lisa Wahl**  
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe  
02565-4034620

*English*

### 5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

### 5.3 Child and adolescent psychotherapy

**Frau Eva Steffen**  
Neustraße 8, 48599 Gronau  
02562-7011549

*Englisch, Französisch, Italienisch*

**Mrs. Eva Steffen**  
Neustraße 8, 48599 Gronau  
02562-7011549

*English, French, Italian*

**Herr Jan Kappmeier**  
Neustraße 8, 48599 Gronau  
02562-9412732

*Englisch, Spanisch*

**Mr. Jan Kappmeier**  
Neustraße 8, 48599 Gronau  
02562-9412732

*English, Spanish*

**Frau Gerda Willing**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-405877

*Englisch*

**Mrs. Gerda Willing**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-405877

*English*

## 6. Ergotherapie

Die Ergotherapie unterstützt und begleitet Menschen in jedem Alter, die in ihrer Handlungsfähigkeit eingeschränkt oder von Einschränkung bedroht sind.

**Praxis für Ergotherapie Margret & Michael Förster**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-400433

**Praxis für Ergotherapie Franke-Hartmetz**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-700026

## 6. Occupational therapy

Occupational therapists support and accompany people of all ages that are limited in their ability to perform day-to-day activities.

**Practice for Occupational Therapy Margret & Michael Förster**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-400433

**Practice for Occupational Therapy Franke-Hartmetz**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-700026

**Gesundheitspraxis Kneepken**  
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau  
02562-818800

**Health Practice Kneepken**  
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau  
02562-818800

**Praxis für Ergotherapie & Reha Karen Raafkes**  
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau  
02562-815781

**Practice for Occupational Therapy & Reha Karen Raafkes**  
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau  
02562-815781

## 7. Hebammen

Hebammen beraten und betreuen Frauen während der Schwangerschaft, der Geburt, im Wochenbett und darüber hinaus.

**Frau E. Brokfeld**  
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau  
02562-712605

**Die Hebammenpraxis Gronau-Epe**  
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe  
0178-2035936

**Frau Monika Schultewolter**  
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau  
0157-53068985

**Frau Judith Tasche**  
Lossersstraße 93, 48599 Gronau  
02562-98462

## 7. Midwives

Midwives take care of people during pregnancy, labour and after birth.

**Mrs. E. Brokfeld**  
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau  
02562-712605

**The Midwife Practice Gronau-Epe**  
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe  
0178-2035936

**Mrs. Monika Schultewolter**  
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau  
0157-53068985

**Mrs. Judith Tasche**  
Lossersstraße 93, 48599 Gronau  
02562-98462

## 8. Logopädie

Logopäden helfen Menschen, die Sprachschwierigkeiten haben. Barrieren, die durch Sprachschwierigkeiten entstehen, sollen abgebaut werden.

**Frau Marjola Effing**  
Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe  
02565-97309

**Frau Karola Tenhündfeld**  
Heerweg 103, 48599 Gronau  
02562-815770

**Frau Elisabeth Schmerling**  
Lennéstraße 2, 48599 Gronau  
02562-80885

**Frau Tanja Daniel-Segbert**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-4068048

## 9. Physiotherapie

Physiotherapie soll Schmerzen lindern und beweglicher machen. Schwache Muskeln sollen stärker werden, dazu übt man Bewegungen. Auch Massagen können eingesetzt werden.

**Ambulantes Physiocenter Gronau**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151890

**Herr Mike Birth**  
Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau  
02562-701870

**Herr Robert Büscher**  
Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe  
02565-4064290

## 8. Logopedics

Logopedics help people with speech difficulties to communicate better and to break down barriers due to speech impediments.

**Mrs. Marjola Effing**  
Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe  
02565-97309

**Mrs. Karola Tenhündfeld**  
Heerweg 103, 48599 Gronau  
02562-815770

**Mrs. Elisabeth Schmerling**  
Lennéstraße 2, 48599 Gronau  
02562-80885

**Mrs. Tanja Daniel-Segbert**  
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe  
02565-4068048

## 9. Physiotherapy

Physiotherapy is supposed to relieve pain, mobilize patients, and can help strengthen weakened muscles by using targeted exercises as well as massages.

**Outpatient Physiocenter Gronau**  
Möllenweg 22, 48599 Gronau  
02562-9151890

**Mr. Mike Birth**  
Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau  
02562-701870

**Mr. Robert Büscher**  
Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe  
02565-4064290

**Frau Ursula Gesenhues**

Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe  
02565-5681

**Mrs. Ursula Gesenhues**

Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe  
02565-5681

**Herr Ingo Harwardt**

Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe  
02565-3492

**Mr. Ingo Harwardt**

Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe  
02565-3492

**Gesundheitspraxis Kneepkens**

Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau  
02562-818800

**Health Practice Kneepkens**

Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau  
02562-818800

**Physiotherapie Kötter-Orthaus**

Viktoriastraße 14, 48599 Gronau  
02562-21664

**Physiotherapy Kötter-Orthaus**

Viktoriastraße 14, 48599 Gronau  
02562-21664

**Mcpphysio Gronau**

Kircheninsel 5, 48599 Gronau  
02562-9911460

**Mcpphysio Gronau**

Kircheninsel 5, 48599 Gronau  
02562-9911460

**Physiozentrum Epe Jelle Meijer**

Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe  
02565-97424

**Physiocenter Epe Jelle Meijer**

Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe  
02565-97424

**Osteopathiezentrum & Physiotherapie Gronau**

Enscheder Straße 127, 48599 Gronau  
02562-7182145

**Osteopathy Center & Physiotherapy Gronau**

Enscheder Straße 127, 48599 Gronau  
02562-7182145

**Praxis für Physiotherapie Ines Ubrich-Grotholt**

Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe  
02565-6877

**Practice for Physiotherapy Ines Ubrich-Grotholt**

Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe  
02565-6877

**Praxis für Physiotherapie Helmut Verst**

Enscheder Straße 21, 48599 Gronau  
02562-25655

**Practice for Physiotherapy Helmut Verst**

Enscheder Straße 21, 48599 Gronau  
02562-25655

**Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie Vos-van Eekelen und Berfelo**

Lennéstraße 2, 48599 Gronau  
02562-23421

**Joint Practice for Physiotherapy Vos-van Eekelen und Berfelo**

Lennéstraße 2, 48599 Gronau  
02562-23421

## 10. Weitere Beratungsstellen

### **Allgemeine Sozialberatung der Diakonie**

*Schuldnerberatung, Suchtberatung, Psychologische Familienberatung und Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung*

Hörster Straße 5, 48599 Gronau  
02562-701110, [biz@dw-st.de](mailto:biz@dw-st.de)

### **Allgemeine Sozialberatung des SkF e.V.**

*Allgemeine Sozialberatung, Beratung Alleinerziehender oder bei häuslicher Gewalt, Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen*

Margret Keck-Brüning  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
02562-817355, [bruening@skf-ahaus-vreden.de](mailto:bruening@skf-ahaus-vreden.de)

### *Schwangerschaftsberatung, Familienpatenschaften*

Ulrike Terhaar  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
02562-817352, [terhaar@skf-ahaus-vreden.de](mailto:terhaar@skf-ahaus-vreden.de)

### *Frühe Hilfen, Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kindern bis zum 3. Lebensjahr in besonderen Lebenslagen*

Claudia Mersmann  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
02562-817348, [mersmann@skf-ahaus-vreden.de](mailto:mersmann@skf-ahaus-vreden.de)

### **Caritasverband im Dekanat Ahaus-Vreden e. V.**

#### *Familienunterstützender Dienst*

Marion Alfert  
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe  
02565-406650, [fud@caritas-ahaus-vreden.de](mailto:fud@caritas-ahaus-vreden.de)

## 10. Further counselling centres

### **General Social Counselling by Diakonie**

*Debt counselling, addiction counselling, psychological family counselling and counselling for pregnant women*

Hörster Straße 5, 48599 Gronau  
02562-701110, [biz@dw-st.de](mailto:biz@dw-st.de)

### **General Social Counselling by SkF e.V.**

*General social counselling, counselling for single parents or in cases of domestic violence, contact point for people in personal, social or material emergencies*

Margret Keck-Brüning  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
02562-817355, [bruening@skf-ahaus-vreden.de](mailto:bruening@skf-ahaus-vreden.de)

### *Pregnancy and family counselling*

Ulrike Terhaar  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
02562-817352, [terhaar@skf-ahaus-vreden.de](mailto:terhaar@skf-ahaus-vreden.de)

### *Early intervention, support for pregnant women and families with children up to the age of 3 in special situations*

Claudia Mersmann  
Laubstiege 13a, 48599 Gronau  
02562-817348, [mersmann@skf-ahaus-vreden.de](mailto:mersmann@skf-ahaus-vreden.de)

### **Caritas Association in the Deanery Ahaus-Vreden e. V.**

#### *Family support services*

Marion Alfert  
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe  
02565-406650, [fud@caritas-ahaus-vreden.de](mailto:fud@caritas-ahaus-vreden.de)

### *Kurberatungs- und Vermittlungsstelle*

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, [kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de](mailto:kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de)

### **Deutsche Aidshilfe e.V.**

*Informationen zu allen Fragen über HIV/Aids, Geschlechtskrankheiten, Notfallmaßnahmen und Weiterleitung an Aidshilfen, Selbsthilfegruppen, HIV-Schwerpunktärzte und andere Angebote in Gronau und Umgebung*

0180 33 19411, [www.aidshilfe-beratung.de](http://www.aidshilfe-beratung.de)

### **InSel gGmbH für psychosoziale Dienste im Kreis Borken**

*Kontakt- und Beratungsstelle*

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, [kub-gronau@insel-borken.de](mailto:kub-gronau@insel-borken.de)

### *Psychosoziales Zentrum*

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

### *Soziotherapie*

Ruth Klostermann

0151-19670652

### **Notfallkarte**

Auf dieser Karte stehen alle wichtigen Notrufnummern. Sie können die Karte ausschneiden und zu Hause an einen gut sichtbaren Ort hängen oder in Ihrem Portemonnaie bei sich tragen. Unten ist außerdem Platz für eigene Notizen.

### *Family support services*

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, [kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de](mailto:kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de)

### **Deutsche Aidshilfe e.V.**

*Information on all questions about HIV/AIDS, sexually transmitted diseases, emergency measures and referral to AIDS support services, self-help groups, HIV specialists and other services in Gronau and the surrounding area.*

0180 33 19411, [www.aidshilfe-beratung.de](http://www.aidshilfe-beratung.de)

### **InSel gGmbH für psychosoziale Dienste im Kreis Borken**

*Contact and counselling centre*

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, [kub-gronau@insel-borken.de](mailto:kub-gronau@insel-borken.de)

### *Psychosocial centre*

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

### *Sociotherapy*

Ruth Klostermann

0151-19670652

### **Emergency Card**

This card contains important phone numbers. You can cut it out and either place it in your home or carry it with you in your wallet. On the bottom there is also space for personal notes.



## Notfallkarte

|  |            |
|--|------------|
| Polizei  | 110        |
| Rettungsdienst / Feuerwehr                                 | 112        |
| Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst                       | 116117     |
| Informationszentrale gegen Vergiftungen NRW / Giftzentrale | 0228-19240 |

### Notizen:

Mein Hausarzt: .....

Ich nehme regelmäßig folgende Medikamente:

.....



## Emergency Card

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Police                      | 110        |
| Ambulance / Fire department | 112        |
| Medical standby service     | 116117     |
| Poison Control Center       | 0228-19240 |

### Notes:

My Family Doctor: .....

I take the following medications:

.....



### Herausgeber:

Stadt Gronau  
Team Integration  
Neustraße 2  
48599 Gronau  
Telefon: 02562 12-591  
02562 12-594

E-Mail: [integration@gronau.de](mailto:integration@gronau.de)  
[www.gronau.de](http://www.gronau.de)

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

Gestaltung: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,  
Corinna Wildenhues

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt  
haben.

### Editor:

City of Gronau (Westf.)  
Integration Team  
Neustraße 2  
48599 Gronau  
Phone: 02562 12-591  
02562 12-594

Mail: [integration@gronau.de](mailto:integration@gronau.de)  
[www.gronau.de](http://www.gronau.de)

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

Design: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,  
Corinna Wildenhues

We thank all involved parties for their support with regard to this guide.



# Health Guide for Gronau